

<<汉译佛典翻译文学选（上下）>>

图书基本信息

书名：<<汉译佛典翻译文学选（上下）>>

13位ISBN编号：9787310021017

10位ISBN编号：7310021010

出版时间：2005-7

出版时间：南开大学出版社

作者：孙昌武

页数：473

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<汉译佛典翻译文学选（上下）>>

### 内容概要

《汉译佛典翻译文学选（套装上下册）》是历代汉译佛典翻译文学的选集。期望读者通过这部书，能够了解数量庞大的外来翻译佛教典籍里这一部分作品的概貌。

佛典，一般称为“佛经”，即经、律、论“三藏”，是佛教的根本典籍。我国翻译佛典年代可考最早的一部，是安世高于东汉桓帝元嘉元年（公元151年）所出《明度五十校计经》。

此后直到北宋中期，大规模的翻译工作持续进行了九百余年（以后仍在断断续续地进行）。

中外译师们从梵文、巴利文和各种“胡语”翻译出数千卷佛典。

就翻译领域而言，这是世界文化交流史上空前绝后的壮举，其贡献首先是在中国传播并发展了佛教，而对于中华文明发展的多方面影响更是不可估量的。

翻译佛典本来是佛教教理、教义的载体，但更包括了古印度、西域的文化、学术等十分丰富多彩的内容，其中有大量文学创作。

这类佛典被称为“佛典翻译文学”。

它们乃是古代中国的翻译文学作品，也是中国古典文学遗产的重要构成部分。

<<汉译佛典翻译文学选（上下）>>

书籍目录

前言第一部分 佛传佛所行赞（马鸣菩萨造北凉县无讖译）生品第一（第一卷）处官品第二厌患品第三离欲品第四出城品第五车匿还品第六（第二卷）入苦行林品第七合宫忧悲品第八推求太子品第九贤愚经（北魏慧觉等译）须达起精舍品（卷-0）佛本行集经（隋阁那崛多译）魔怖菩萨品第三十一上（卷第二七）魔怖菩萨品第三十一中（卷第二八）魔怖菩萨品第三十一下（卷第二九）菩萨降魔品第三十二上（卷第二九）菩萨降魔品第三十二下（卷第三〇）昔与魔竞品第三十四（卷第三一）第二部分 本生经六度集经（吴康僧会译）第十经（卷一）第二十八经（卷四）第八十九经《镜面王经》（卷七）生经（西晋竺法护译）佛说野鸡经第六（卷一）佛说堕珠着海中经第八佛说国王五人经第二十四（卷三）佛说九色鹿经（失译）太子须大拏经（西秦沙门圣坚译）大庄严论经（马鸣菩萨造后秦鸠摩罗什译）第六十四经（卷一二）大智度论（后秦鸠摩罗什译）卷一四（节录）卷一六（节录）十诵律（后秦弗若多罗译）……第三部分 譬喻经第四部分 因缘经第五部分 法句经第六部分 大乘经下册

章节摘录

王曰：“胜则彼死，弱则吾丧。  
彼兵吾民，皆天生育。  
重身惜命，谁不然哉？  
全己害民，贤者不为也。  
”群臣出曰：“斯天仁之君，不可失也。  
”自相检率，以兵拒贼。  
长寿觉之，谓太子曰：“彼贪吾国，怀毒而来。  
群臣以吾一人之身，欲残民命。  
今吾委国，庶全天民，其义可乎？  
”太子曰：“诺。  
”父子踰城，即改名族，隐于山草。  
于是贪王遂入其国。  
群臣黎庶失其旧君，犹孝子丧其亲，哀恸躑躅无门不然。  
贪王募之，黄金千斤、钱千万。  
长寿出于道边，树下坐精思，悲愍众生生死勤苦，不睹非常、苦、空、非身，为欲所惑，其苦无数。  
远国梵志闻王好施，济众生之命，远来归穷，于树下息，俱相问讯，各陈本末。  
梵志惊曰：“天王何缘若兹乎？  
”流泪自陈：“吾余年无几，故来乞丐，庶存余命。  
大王亡国，吾命穷矣。  
”即为哀恸。  
王曰：“子来归穷，而正值吾失国，无以济子，不亦痛乎！  
”拭泪而曰：“吾闻新王募吾甚重，子取吾首，可获重赏。  
”答曰：“不然。  
遥服天王仁济众生，润等天地，故委本土，庶蒙自济。  
今敕斩首，不敢承命矣。  
”王曰：“身为朽器，岂敢保哉！  
夫生有死，孰有常存。  
若子不取，会为灰土矣。  
”梵志曰：“天王布天仁之惠，必欲殒命、以济下劣者，惟愿散手相寻去耳。  
”王即寻从之。  
故城门令缚以闻。  
国人睹王，哀号动国。  
梵志获赏。  
贪王命于四衢生烧杀之。  
群臣启曰：“臣等旧君当就终没，乞为微饌以赠死灵。  
”贪王曰：“可。  
”百官黎民哀恸塞路，躑躅宛转，靡不呼天。  
太子长生亦佯卖樵，当父前立。  
父睹之，仰天曰：“违父遗诲，含凶怀毒，蕴于重怨，连祸万载，非孝子矣。  
诸佛四等弘慈之润，德韬天地。  
吾寻斯道，杀身济众，犹惧不获孝道微行，而况为虐报讎者乎？  
不替吾言，可谓孝矣。  
”子不忍视父死，还入深山。  
王命终矣，太子哀呼，血流于口，曰：“吾君虽有临终尽仁之诚，吾必违之，当诛毒鸩。  
”遂出佣赁，为臣种菜。

<<汉译佛典翻译文学选（上下）>>

臣偶行园，睹菜甚好，问其意状。

.....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>